

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2002 — 1239

[C — 2002/35399]

8 MAART 2002. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 september 1981 betreffende de bescherming van vogels in het Vlaamse Gewest

De Vlaamse regering,

Gelet op het jachtdecreet van 24 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 34 en 36;

Gelet op de Benelux-overeenkomst op het gebied van de jacht en de vogelbescherming, ondertekend te Brussel op 10 juni 1970 en goedgekeurd bij de wet van 29 juli 1971, en het protocol tot wijziging hiervan, goedgekeurd bij de wet van 20 april 1982;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 september 1981 betreffende de bescherming van vogels in het Vlaamse Gewest, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 december 1981 en de besluiten van de Vlaamse regering van 20 november 1985, 4 november 1987, 7 januari 1992, 24 mei 1995, 9 december 1997 en 18 december 1998;

Gelet op de Richtlijn 79/409/EEG van de Raad van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand, gewijzigd door de Richtlijn van de Raad van 19 oktober 1981, 8 april 1986 en 8 juni 1994 en door de Richtlijn van de Commissie van 25 juli 1985, 6 maart 1991 en 29 juli 1997;

Overwegende dat krachtens het arrest van de Raad van State nr. 72.970 van 2 april 1998 de invoer, uitvoer en doorvoer van uitheemse diersoorten een federale bevoegdheid is;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 juni 2001;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering, op 6 juli 2001, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies nr. 31.983/3 van de Raad van State, gegeven op 5 februari 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Aan artikel 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 9 september 1981 betreffende de bescherming van vogels in het Vlaamse Gewest, vervangen bij het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1998, wordt een 5^o toegevoegd, die luidt als volgt :

« 5^o de in-, uit- en doorvoer van vogels of van hun krengen die behoren tot uitheemse soorten, zoals bedoeld in artikel 6, §1, III, 2^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. »

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 24 mei 1995, wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Het is te allen tijde en om het even waar verboden de vogels, bedoeld in artikel 1, evenals hun eieren, jongen en pluimen, te bemachtigen, te doden of te verdelgen, te vervoeren, door te voeren en, zelfs tijdelijk, in of uit te voeren behoudens de in dit besluit vermelde afwijkingen. »

Art. 3. In artikel 4 van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse regering van 4 november 1987 en gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 24 mei 1995, 9 december 1997 en 18 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in § 1 wordt het woord « Daar » vervangen door het woord « Indien »;

2^o in § 1 wordt a) opgeheven;

3^o in § 2, a), worden de woorden « huismussen en de » geschrapt;

4^o in § 3, a), wordt het woord « mussen, » geschrapt.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Natuurbehoud, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 maart 2002.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,
V. DUA

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2002 — 1239

[C — 2002/35399]

8 MARS 2002. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté royal du 9 septembre 1981 relatif à la protection des oiseaux en Région flamande

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret sur la chasse du 24 juillet 1991, notamment les articles 34 et 36;

Vu la Convention Benelux en matière de chasse et de protection des oiseaux, signée à Bruxelles le 10 juin 1970 et approuvée par la loi du 29 juillet 1971, et le Protocole qui la modifie, approuvée par la loi du 20 avril 1982;

Vu l'arrêté royal du 9 septembre 1981 relatif à la protection des oiseaux en Région flamande, modifié par l'arrêté royal du 16 décembre 1981 et par les arrêtés du Gouvernement flamand des 20 novembre 1985, 4 novembre 1987, 7 janvier 1992, 24 mai 1995, 9 décembre 1997 et 18 décembre 1998;

Vu la Directive 79/409/CEE du Conseil du 2 avril 1979 concernant la conservation des oiseaux sauvages, modifiée par la Directive du Conseil du 19 octobre 1981, 8 avril 1986 et 8 juin 1994 et par la Directive de la Commission du 25 juillet 1985, 6 mars 1991 et 29 juillet 1997;

Considérant qu'en vertu de l'arrêt du Conseil d'Etat n° 72.970 du 2 avril 1998 l'importation, l'exportation et le transit des espèces animales non indigènes, est une compétence fédérale;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 13 juin 2001;

Vu la délibération du Gouvernement flamand du 6 juillet 2001 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 31.983/3 du Conseil d'Etat, donné le 10 novembre 1998, en application de l'article 84, alinéa premier, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Environnement et de l'Agriculture;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, deuxième alinéa, de l'arrêté royal du 9 septembre 1981 relatif à la protection des oiseaux en Région flamande, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1998, il est ajouté un 5°, rédigé comme suit :

« 5° à l'importation, l'exportation et le transit d'oiseaux ou de leurs dépouilles qui appartiennent aux espèces non indigènes, tels que visés à l'article 6, § 1^{er}, III, 2° de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. »

Art. 2. Dans l'article 3 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 mai 1995, le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Il est interdit en tout temps et en tous lieux de capturer, de tuer ou de détruire, de transporter, de transporter en transit et, même temporairement, d'importer ou d'exporter, les oiseaux visés à l'article 1^{er} ainsi que leurs oeufs, couvées et plumes, sauf les dérogations prévues par le présent arrêté. »

Art. 3. A l'article 4 du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 novembre 1987 et modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 24 mai 1995, 9 décembre 1997 et 18 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er} du texte néerlandais, le mot « Daar » est remplacé par le mot « Indien »;

2° au § 1^{er}, le a) est abrogé;

3° au § 2, a) les mots « moineaux domestiques et les » sont supprimés;

4° au § 3, a), le mot « moineaux » est supprimé.

Art. 4. Le Ministre flamand qui a la Conservation de la nature dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 mars 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Environnement et de l'Agriculture,

V. DUA

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2002 — 1240

[C — 2002/33009]

17. DEZEMBER 2001 — Dekret zur Beschulung von neuankommenden Schülern

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I — Einleitende Bestimmungen

Artikel 1 - Anwendungsbereich

Vorliegendes Dekret findet Anwendung auf die von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Regelgrund- und -sekundarschulen.